

开始实行处理垃圾收费制

从 2010 年 4 月 1 日起处理垃圾的制度发生变化

「ごみ処理の有料化」がはじまります。

平成 22 年 4 月 1 日からごみの出し方が変わります。

《変更の内容》

- 可燃垃圾，其他塑料类，破碎垃圾，装入栗東市指定的垃圾袋（有偿），记入姓名后扔到指定地方。
- 大型垃圾，贴上栗東市指定的大型家具等用标签或者其他大型垃圾用标签后，扔到在指定地方。（也可拆卸，分别后，装入指定垃圾袋）

◎ 现在的垃圾处理券，4 月 1 日以后，将不能使用。

◎ 指定垃圾袋和垃圾处理券，3 月起在市内的贴有右侧标记的商店，超市和便利店等贩卖。



《変更内容》

- 可燃ごみ、その他プラスチック、破碎ごみは、栗東市が指定するごみ袋（有料）に入れ、氏名を記入して出す。
- 粗大ごみは、栗東市が指定する「大型家具等用シール」または、「その他粗大ごみ用シール」を貼って出す。（分解、分別をして、それぞれの指定ごみ袋に入れて出してもよい。）

◎ 今までのごみ処理券は、4 月 1 日以降使用できません。

◎ 指定ごみ袋やごみシールは、市内の右のマークを貼り出している商店・スーパーやコンビニなどで 3 月から販売します。



《処理方法(这次变更对象的垃圾种类)》

① 可燃垃圾，其他塑料类，破碎垃圾的处理方法

购入指定垃圾袋，记入姓名后，扔到指定地方。

指定垃圾袋等の種類	種類	金額
可燃垃圾用 指定垃圾袋 (红色透明)	大(45L)	1 套 (10 袋) 500 日元
	中(30L)	1 套 (10 袋) 350 日元
	小(15L)	1 套 (10 袋) 200 日元
其他塑料类 指定垃圾袋 (无色透明)	大(45L)	1 套 (10 袋) 450 日元
	中(30L)	1 套 (10 袋) 300 日元
破碎垃圾用 指定垃圾袋 (绿色透明)	大(45L)	1 套 (5 袋) 250 日元
	中(30L)	1 套 (5 袋) 175 日元
	小(15L)	1 套 (5 袋) 100 日元

《出し方(今回の変更対象ごみ種類)》

① 可燃ごみ・その他プラスチック・破碎ごみの出し方

指定ごみ袋を購入し、氏名を記入して出す。

指定ごみ袋等の種別	種類	金額
可燃ごみ用 指定ごみ袋 (赤色透明)	大(45L)	1 組(10 枚入) 500 円
	中(30L)	1 組(10 枚入) 350 円
	小(15L)	1 組(10 枚入) 200 円
その他 プラスチック 指定ごみ袋 (無色透明)	大(45L)	1 組(10 枚入) 450 円
	中(30L)	1 組(10 枚入) 300 円
破碎ごみ用 指定ごみ袋 (緑色透明)	大(45L)	1 組 (5 枚入) 250 円
	中(30L)	1 組 (5 枚入) 175 円
	小(15L)	1 組 (5 枚入) 100 円

② 大型垃圾的处理方法

(装不进 45 ℓ 的指定垃圾袋的垃圾)

- 20kg 以上的垃圾
→ 购入大型家具用指定垃圾标签，记入姓名后扔到指定地方。
- 不足 20kg 的垃圾
→ 购入其他大型垃圾用指定垃圾标签，记入姓名后扔到指定地方。

指定垃圾袋等的种类	种类	金額
指定垃圾标签	大型家具等用	1 张 500 日元
	其他大型垃圾用	1 张 150 日元

② 粗大ごみの出し方

(45ℓ の指定ごみ袋に入らないもの)

- 20kg 以上のもの
→ 大型家具用の指定ごみシールを購入し、氏名を記入して出す。
- 20kg 未満のもの
→ その他粗大ごみ用の指定ごみシールを購入し、氏名を記入して出す。

指定ごみ袋等の種別	種類	金額
指定ごみシール	大型家具等用	1 枚 500 円
	その他粗大ごみ用	1 枚 150 円

* 荧光灯，伞，因危险，请不要砸碎或者弄弯。装入破碎垃圾用垃圾袋后，扔到指定地方。（从袋子里漏出也可）

※ 蛍光灯や傘は、危険なので割ったり、折ったりしないで破碎ごみの袋（45ℓ）に入れて出す。（はみ出してもよい）

* 电视，空调，冰箱，冰柜，洗衣机，衣类烘干机，电脑，不可扔到市的垃圾收集场。请到购入的店铺处理。如有不明之处，请与市役所联系。

※ テレビ・エアコン・冷蔵庫・冷凍庫・洗濯機・衣類乾燥機・パソコンは、市のごみ集積場に出すことはできません。購入または買い替えをする店舗に引き取ってもらってください。わからない時は、市役所まで連絡してください。

* 瓶子，塑料的饮料瓶，废纸旧衣，干电池，金属类，气体打火机的处理方法，没有改变。

※ ビン・ペットボトル・古紙古着・乾電池・金属類・ガスライターは従来の方法で集積場に出して下さい。

外语（葡萄牙语，西班牙语，汉语，英语）版的垃圾的分别指南，将从 3 月 16 日以后，在市役所免费发放。请广为利用。

外国語（ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語）版のごみの分別ガイドを作成します。無料で配布しますので、3 月 16 日以降に市役所に取りに来てください。

《 问询处 》

栗東市役所 生活环境课

电话:551-0341

《 問い合わせ先 》

栗東市役所 生活环境课

電話：551-0341



くりちゃん